



'N BITSJE
Limburgs

WAAT IS LAEVE
TOCH MOEËJ

Dit is ein hiel bekind leedje det door Louis Armstrong beroemp is gewaore. Hae bezink dao-in wie moeëj de waereld is. Det leedje raak mich altièd weer...

Want al die dinge waoreuver hae zink: de blauwe lóch, 'ne regenbaog, 'n klein kind: die zien allemaol maar hièl gewoeën.

Dökzat laeve we d'r gewoeën langshaer.

Maar wie mier se begins met God te laeve, wie mier se alles zuus in 'n ander leech. Dan gaon dien auge aope en kump se Jezus elken daag waal örges taeg. Veural in al die hièl gewoeëne dinge um dich haer! Hae mak 't laeve moeëj!

Daorum heb ik dit leedje jaore geleeje 'gecoverd' in 't Venloos. Want as se zings in dien moderstaal, dan kump 't nog dichter beej dien hert...

Waat is laeve toch moeëj.

mel. What a wonderful World - Weiss / Thile

tekst: Hetty Gommans (2003)

'k Zeen 't helder blauw hoeëg in de lóch

De kleure van de raegenbaog

En ik dink beej michzelf:

Waat is laeve toch moeëj !

*'k Zeen 'nen boum dao staon, God wit wie lang
'n Muske fluit zien schoeënste zang
En ik dink beej michzelf:
Waat is laeve toch moeëj !*

*Ik zeen 'nen dröppel water
Dao fónkele in 't leech
Ik veul 't zónleech straole
zoeë werm op mien gezich
'k Zeen twieë minse verleeft euver 't plein
Gaon hand in hand, doeën beejein*

*'k Huùr 't schatere van 'n speulend kind
Ik veul 't soèze van de wind
En ik dink beej michzelf:
Waat is laeve toch moeëj !
En ik dink beej michzelf:
Waat is laeve toch moeëj !
Hmm...jao!*

Nederlandse vertaling

Dit is een heel bekend liedje dat door Louis Armstrong beroemd is geworden. Hij bezingt daarin hoe mooi de wereld is. Dat liedje raakt me altijd weer...

Want al die dingen waar hij over zingt: de blauwe lucht, een regenboog, een klein kind: ze zijn allemaal maar heel gewoon. Zo vaak leven we er langsheen.

Maar hoe meer je begint met God te leven, des te meer zie je alles in een ander licht. Dan gaan je ogen open en kom je Jezus elke dag wel ergens tegen. Vooral in de heel gewone dingen om je heen. Hij maakt het leven mooi! Daarom heb ik dit liedje jaren geleden 'gecoverd' in het Venloos.

Want als je zingt in je moedertaal komt het nog dichterbij je hart...

Wat is het leven toch mooi
mel. What a wonderful World - Weiss / Thile
tekst: Hetty Gommans (2003)

Ik zie de helder blauwe lucht | De kleuren van de regenboog | En ik denk bij mezelf: wat is het leven toch mooi!

Ik zie een boom daar staan, God weet hoe lang al | Een mus fluit zijn mooiste gezang
En ik denk bij mezelf: wat is het leven toch mooi!

Ik zie een druppel water glinsteren in het licht | Ik voel het zonlicht warm schijnen op mijn gezicht
Ik zie twee mensen die verliefd over het plein lopen | Hand in hand, dicht bij elkaar

Ik hoor een spelend kind schateren van plezier | Ik voel de wind suizen | En ik denk bij mezelf: wat is het leven
toch mooi! | En ik denk bij mezelf: wat is het leven toch mooi! | Hmm... ja!